

Uitleg werking en bediening van een consoleboot

U neemt plaats in het schip midden achter het stuurwiel en draai de contactsleutel naar rechts.



Als u het stuurwiel naar links draait dan maakt de boot een bocht naar links.

Als u het stuurwiel naar rechts draait dan maakt de boot een bocht naar rechts.

Let op! Maak kleine sturbewegingen, het duurt vaak eventjes voordat het schip reageert.

Als u de joystick (rechts aan de stuurconsole) naar voren beweegt dan gaat de boot vooruit.

Als u de joystick naar achteren beweegt dan gaat de boot achteruit of remt de boot af.

Duw de joystick bij het wegvaren naar ongeveer 60% (horizontaal vooruit) voor de beste controle.

Als de motor ineens tijdens het varen begint te trillen dan heeft de propeller iets geraakt of zit er iets in. Dit is veelal te verhelpen door de motor achteruit te laten draaien door de handgreep met de klok mee te draaien. Mocht dit niet helpen dan zet u de motor uit door de contactsleutel naar links te draaien en uit te nemen. Als de sleutel verwijderd is kunt u proberen handmatig de propeller te ontdoen van hetgeen er in is gelopen.

De propeller bevindt zich midden achter onder het schip.

Let op! Verwijder altijd eerst de sleutel!

Eenmaal de propeller te hebben ontdaan van de vervuiling steekt u de contactsleutel terug en draait deze rechtsom en vervolgt u uw vaartocht. Mocht een en ander niet lukken belt u dan naar ons op nummer +31 521 361 099 voor ondersteuning.

De regels op het water zijn als volgt: houd rechts aan, geef voorrang, houd er rekening mee dat als u een grotere boot passeert deze een aanzuigende werking heeft waardoor u naar de grotere boot word toe gezogen. Als u stilligt houd de boot dan vast aan de wal of gebruik het middelste touw hiervoor.

Als u een aanvaring heeft met schade als gevolg, dan bent u verplicht te stoppen en uw gegevens uit te wisselen. Als de schade is ontstaan door uw toedoen dan bent u verantwoordelijk voor uw eigen risico met een bedrag van maximaal € 136,25. U meld dan ook meteen het voorval aan ons. Plezierige vaart!

Explanation and operation of a console boat

You take place in the ship at the middle of the steering wheel and turn the ignition key to the right.



If you turn the steering wheel to the left, the boat makes a turn to the left.

If you turn the steering wheel to the right, the boat makes a turn to the right.

Pay attention! Make small steering movements, it takes a while before the ship responds.

If you move the joystick (right on the steering console), the boat will move forward.

If you move the joystick backward (right on the steering console), the boat will slow down or reverse.

Slide the joystick to approximately 60% (horizontal forward) for best control. If the engine starts to vibrate suddenly, then the propeller has touched something or something got in the propeller. This is usually corrected by turning the engine backwards by moving the joystick toward reverse. If this does not help, turn the engine off by turning the ignition key to the left and remove the key. If the key is removed, try to manually remove the dirt from the propeller. The propeller is located mid-aft beneath the ship.

Caution! Always remove the key!

Once the propeller has been cleaned from the contamination, reinsert the key, turn the system on and continue your voyage. If this does not work, please call us on +31 521 361 099 for support.

There are rules on the water as follows: Keep to the right, give priority, keep in mind that if you pass a bigger boat it has a suction effect that allows you to be sucked towards the bigger boat. If you lie still, keep the boat ashore by hand or use the middle rope for this. If you have a collision with damage as a result, you are obliged to stop and exchange name and address information. If the damage is caused by your action then you are responsible for your own risk with an amount of up to € 136.25. You immediately report the incident to us. Enjoy your tour!



说明和操作控制台船

手动游船操作方法

上船后以方向盘为中心请您坐好，把钥匙向右拧以启动游船。

您向左打方向盘，游船则向左行驶；反之，如果您向右打方向盘，游船则向右行驶。

请注意：轻轻地打方向盘，因为船对方向盘的指令做出反应需要一点时间。

操纵杆位于控制台，如果您向前推操作杆，游船就向前进；反之如果您向后拉操纵杆，游船则后退或者掉头。

为了平稳控制船体，最好不要将操纵杆大面积转动，转动范围在 60%左右作平行移动就可以了。如果发动机突然震动，那一定是螺旋桨碰到了障碍物，或者是有什么东西绊住了螺旋桨，遇到这种情况，您可以将操纵杆往反方向打以使发动机做反方向转动从而甩掉障碍物。如果这样做没有解决问题，则向左转动钥匙熄火，把钥匙抽出来。抽出钥匙后，自己动手清除障碍物，螺旋桨位于船底的中后部。警示！一定要抽出钥匙！

一旦清除了螺旋桨上的障碍物，就可以重新用钥匙打火，启动发动机继续前行。如果这样也没解决问题，请拨打 0031 521 361 099 请求帮助。

水上游船请遵守如下规则：总是靠右前行，当遇到大船时总是要让大船先行。大船有很强的吸力，有把您吸向大船的危险。通常我们希望您能用手或者用绳索把游船固定在岸边。如果因为碰撞而造成某一方船体受损，您必须停下来交换名字和地址等个人信息。如果损伤是由您的原因造成的，则您要负责赔偿 132.25 欧元并且立即向我们通报事故的发生和经过。最后祝您旅途愉快！

Explicación y funcionamiento de un barco consola

Usted toma lugar en el barco en el centro del volante y gire la llave de encendido a la derecha.



Si gira el volante hacia la izquierda, el barco gira a la izquierda.

Si gira el volante a la derecha, el barco gira a la derecha.

¡Presta atención! Hacer pequeños movimientos de dirección, toma un tiempo antes de que la nave responda.

Si mueve el joystick (a la derecha en la consola de dirección), el barco avanzará.

Si mueve el joystick hacia atrás (a la derecha en la consola de dirección), el barco se ralentizará o retrocederá.

Deslice el joystick hasta aproximadamente el 60% (horizontal hacia adelante) para un mejor control. Si el motor comienza a vibrar repentinamente, entonces la hélice ha tocado algo o algo consiguió en la hélice. Esto se corrige generalmente girando el motor hacia atrás moviendo el joystick hacia atrás. Si esto no ayuda, apague el motor girando la llave de encendido a la izquierda y quite la llave. Si se extrae la llave, intente quitar manualmente la suciedad de la hélice. La hélice se encuentra a media popa debajo de la nave.

¡Precaución! ¡Quite siempre la llave!

Una vez que la hélice haya sido limpiada de la contaminación, vuelva a insertar la llave, encienda el sistema y continúe su viaje. Si esto no funciona, por favor llámenos al +31 521 361 099 para asistencia.

Hay reglas sobre el agua como sigue: Manténgase a la derecha, dé prioridad, tenga en cuenta que si pasa un barco más grande tiene un efecto de succión que le permite ser aspirado hacia el barco más grande. Si permanece inmóvil, mantenga el barco en tierra a mano o use la cuerda central para esto. Si usted tiene una colisión con daños como resultado, usted está obligado a parar e intercambiar información de nombre y dirección. Si el daño es causado por su acción entonces usted es responsable de su propio riesgo con una cantidad de hasta € 136.25.

Inmediatamente nos comunicas el incidente. ¡Disfrute su gira!